

# EURÓPAI PARLAMENT

2004



2009

*Jogi Bizottság*

## **29/2004. SZ. KÖZLEMÉNY A KÉPVISELŐK RÉSZÉRE**

**Tárgy:** Tájékoztatás céljából a bizottsághoz továbbított petíciók

Mellékelten megtalálják két petíció (a 434/2004. és a 437/2004. számú petíciók) tartalmának összefoglalását, valamint a Petíciós Bizottság elnökének Bolkestein biztos úrhoz és Lund nagykövet úrhoz, Svédország Európai Unióhoz rendelt állandó képviselőjéhez írott levelét. Ezeket a dokumentumokat a Petíciós Bizottság tájékoztatás céljából továbbította a Jogi Bizottságnak.

### MELLÉKLETEK:

- 1 - A 434/2004. és a 437/2004. számú petíciók összefoglalása
- 2 - A Petíciós Bizottság elnökének levele Bolkestein biztos úrhoz
- 3 - A Petíciós Bizottság elnökének levele Lund nagykövet úrhoz, Svédország Európai Unióhoz rendelt állandó képviselőjéhez

BELSŐ POLITIKÁK FŐIGAZGATÓSÁGA

---

17.11.2004

## 1. MELLÉKLET: ÖSSZEFOGLALÓ

**A Petíciós Bizottság a következő petíciókat továbbította a Jogi Bizottsághoz tájékoztatás céljából:**

**434/2004 sz. petíció:**

A petíció benyújtója, egy német állampolgár a szoftverszabadalmak ellen tiltakozik és felhívja a figyelmet a szoftverszabadalmak kis- és közepes szoftvervállalkozásokra gyakorolt negatív következményeire.

**437/2004 sz. petíció:**

A petíció benyújtója, egy német állampolgár a szoftverszabadalmak ellen tiltakozik és a szoftverszabadalmak azonnali eltörlését kéri. Úgy véli, hogy a szoftverszabadalmak az Európai Unió hiányosságait mutatják, és ellenzi a lobbizást, a hatalommal való visszaélést és az adók pazarlását. Kéri, hogy hozzanak megfelelő intézkedéseket az EU-politikusokkal szemben, ha nem tartják tiszteletben a demokrácia alapvető elveit.

## 2. MELLÉKLET: a Petíciós Bizottság elnökének levele Bolkestein biztos úrhoz

PETÍCIÓS BIZOTTSÁG  
- AZ ELNÖK

Poznan, 2004. október 29.  
*DL/rq [02-COM.PETI(2004)D/48631]*

Fritz Bolkestein biztos úr  
Európai Bizottság  
Avenue de Cortenberg 147  
B-1047 BRÜSSZEL

Tisztelt Biztos Úr!

Szeretném felhívni a figyelmét egy nagyon komoly ügyre, amely az „újonnan csatlakozott országok” olyan polgáraival és vállalataival szembeni esetleges hátrányos megkülönböztetéssel járhat együtt, akik tevékenységüket más EU-tagállamokban kívánják folytatni. Nevezetesen a Petíciós Bizottság számos panaszt kapott ebben az ügyben EU-polgároktól, ami feltehetőleg csak a „jéghegy csúcsát” jelenti a számos, főleg lengyel munkáltató és vállalkozás által érzékelt általánosabb probléma tekintetében.

Az utóbbi időben a lengyel médiában is számos hír jelent meg olyan helyzetekről, amikor az új EU-tagországokból származó polgárok jogait valószínűleg megsértették. A Petíciós Bizottság legutóbbi ülésén egy svéd állampolgár által benyújtott petíciót (925/2003. sz.) tárgyalt, aki több olyan lengyel vállalat nevében jár el, amelyek az általuk tapasztalt főbb problémákról panaszkodtak. Ezek a problémák abból adódnak, hogy a svéd nemzeti adóhatóság nem megfelelően alkalmaz bizonyos eljárásokat. Ez nagyon hátrányosan érintette azon jogos elvárásaikat, hogy Svédországban fektessenek be.

A vállalatot alapítani vagy önálló vállalkozóként működni kívánó személyekkel szemben alkalmazott hátrányos megkülönböztetés nem feltétlenül az EU-jognak a nemzeti szintű jogrend által történő közvetlen megsértésével függ össze. Inkább úgy tűnik, hogy a belső piacra és a versenyre vonatkozó európai szabályokat a helyi jog sérti meg – pl. a céh jog, vagy a helyi közigazgatás nem megfelelő gyakorlata. Például Németország Lengyelországgal határos területein a helyi hatóságok a német nyelv tökéletes tudását követelik meg azoktól a személyektől, akik pékséget akarnak alapítani vagy egyéb kiskereskedelmi tevékenységet kívánnak folytatni.

Más példákat is bemutatnak. Az olasz közigazgatás tartózkodási engedélyt követel meg attól a személytől, aki fodrászüzletet akar nyitni vagy építőipari vállalatot kíván alapítani. Ausztria, Hollandia, Franciaország és Svédország olyan panaszoknak is tárgya, hogy a helyi közigazgatás ezekben az országokban az „újonnan csatlakozott országokból” érkező

polgároktól számos olyan dokumentumot követel meg (gyakran mindenféle indokolás nélkül), amelyek benyújtására saját állampolgáraikat nem kötelezik. A hivatalos bejegyzési eljárásokat is gyakran jelentős mértékben késleltetik, vagy az újonnan alapított cégeket számos ellenőrzésnek vetik alá. Az egyik nagy lengyel napilapban, a Rzeczpospolita-ban egy cikksorozatban több esetet is leírtak (Rzeczpospolita, 2004. szeptember 22., 2004. szeptember 27.).

Ez a gyakorlat, vagy jogellenes gyakorlat elfogadhatatlannak tekintendő és azonnal meg kell szüntetni, mert az Európai Unió kereskedelmi alapját jelentő belső piac alapvető szabályait fenyegeti. Őszintén remélem, hogy az Európai Bizottság fel fog lépni és emlékeztetni fogja valamennyi tagállam hatóságait az ilyen ügyekben rájuk vonatkozó kötelezettségekre.

Marcin LIBICKI

### **3. MELLÉKLET: a Petíciós Bizottság elnökének levele Lund nagykövet úrhoz, Svédország Európai Unióhoz rendelt állandó képviselőjéhez**

PETÍCIÓS BIZOTTSÁG  
- AZ ELNÖK

Brüsszel,  
*DL/rq [02-COM.PETI(2004)D/47373]*

Gunnar LUND nagykövet úr  
Svédország Európai Unióhoz rendelt  
képvisele  
Square de Meeûs,30  
B -1040 BRÜSSZEL

Tisztelt Nagykövet Úr!

Szeretném felhívni a figyelmét egy nagyon komoly ügyre, amely az „újonnan csatlakozott országok” olyan polgáraival és vállalataival szembeni esetleges hátrányos megkülönböztetéssel járhat együtt, akik tevékenységüket más EU-tagállamokban kívánják folytatni. Nevezetesen a Petíciós Bizottság számos panaszt kapott ebben az ügyben EU-polgároktól, ami feltehetőleg csak a „jéghegy csúcsát” jelenti a számos, főleg lengyel munkáltató és vállalkozás által érzékelt általánosabb probléma tekintetében.

Az utóbbi időben a lengyel médiában is számos hír jelent meg olyan helyzetekről, amikor az új EU-tagországokból származó polgárok jogait valószínűleg megsértették. A Petíciós Bizottság legutóbbi ülésén egy svéd állampolgár által benyújtott petíciót (925/2003. sz.) tárgyalt, aki több olyan lengyel vállalat nevében jár el, amelyek az általuk tapasztalt főbb problémákról panaszkodtak. Ezek a problémák abból adódnak, hogy a svéd nemzeti adóhatóság nem megfelelően alkalmaz bizonyos eljárásokat. Ez nagyon hátrányosan érintette azon jogos elvárásaikat, hogy Svédországban fektessenek be.

A vállalatot alapítani vagy önálló vállalkozóként működni kívánó személyekkel szemben alkalmazott hátrányos megkülönböztetés nem feltétlenül az EU-jognak a nemzeti szintű jogrend által történő közvetlen megsértésével függ össze. Inkább úgy tűnik, hogy a belső piacra és a versenyre vonatkozó európai szabályokat a helyi jog sérti meg – pl. a céh jog, vagy a helyi közigazgatás nem megfelelő gyakorlata. Például Németország Lengyelországgal határos területein a helyi hatóságok a német nyelv tökéletes tudását követelik meg azoktól a személyektől, akik pékséget akarnak alapítani vagy egyéb kiskereskedelmi tevékenységet kívánnak folytatni.

Más példákat is bemutatnak. Az olasz közigazgatás tartózkodási engedélyt követel meg attól a személytől, aki fodrászüzletet akar nyitni vagy építőipari vállalatot kíván alapítani. Ausztria, Hollandia, Franciaország és Svédország olyan panaszoknak is tárgya, hogy a helyi

közigazgatás ezekben az országokban az „újonnan csatlakozott országokból” érkező polgároktól számos olyan dokumentumot követel meg (gyakran mindenféle indokolás nélkül), amelyek benyújtására saját állampolgáraikat nem kötelezik. A hivatalos bejegyzési eljárásokat is gyakran jelentős mértékben késleltetik, vagy az újonnan alapított cégeket számos ellenőrzésnek vetik alá. Az egyik nagy lengyel napilapban, a Rzeczpospolita-ban egy cikksorozatban több esetet is leírtak (Rzeczpospolita, 2004. szeptember 22., 2004. szeptember 27.).

Ez a gyakorlat, vagy jogellenes gyakorlat elfogadhatatlannak tekintendő és azonnal meg kell szüntetni, mert az Európai Unió kereskedelmi alapját jelentő belső piac alapvető szabályait fenyegeti.

Ezért szeretném kérni, hogy biztosítsa, hogy hatóságaik tudomást szerezzenek az ilyen jellegű diszkriminációs ügyekkel kapcsolatos aggályainkról, és kérje fel őket a gyors válaszadásra, amikor ilyen ügyek napvilágra kerülnek.

Marcin LIBICKI

